



# AGUAS Y MARES MÁS LIMPIOS

**PierPump: estación de fácil manejo  
para la evacuación de aguas residuales  
de barcos y embarcaciones de recreo**

**VOGELSANG – LEADING IN TECHNOLOGY**

**VOGELSANG**







# EFICIENTES SISTEMAS DE EVACUACIÓN PARA BARCOS Y YATES

**Tecnología duradera avalada por la calidad de nuestros productos y experiencia**

**Vogelsang inventó la bomba lobular con revestimiento de elastómero y, desde hace décadas, es un líder del sector de la tecnología de bombeo. Numerosas empresas ferroviarias, compañías de autobuses y puertos confían desde hace muchos años en la alta calidad de nuestras soluciones, debido especialmente al sofisticado diseño de nuestras bombas lobulares.**

Nuestra amplia experiencia y nuestra inversión continua en investigación nos permiten desarrollar componentes y sistemas completos altamente funcionales, capaces de dar servicio a largo plazo de manera económica y sin averías. Otra característica Vogelsang es que nuestras soluciones son de fácil uso. Los procesos de producción y la calidad de los materiales de nuestros equipos reflejan el compromiso que adquirimos con nuestros clientes. Nuestros productos son adaptables y versátiles; mejoran la eficiencia, optimizan el rendimiento y contribuyen a la sostenibilidad. Asimismo contamos con 50 centros en todo el mundo.

Las aguas residuales y de sentina ya no se vierten indiscriminadamente en el mar o en cursos de agua. El cuidado del medio ambiente ha ganado una enorme importancia tanto entre los propietarios de embarcaciones como entre las administraciones públicas. Para un puerto, contar con estaciones de evacuación profesionales no es solo una cuestión de imagen: también constituye una ventaja competitiva que puede ser decisiva para su éxito. Actualmente, los yates y otros barcos están equipados con depósitos de aguas sucias que pueden vaciarse de forma rápida y sencilla durante su estancia en un puerto. Las unidades PierPump de Vogelsang son el resultado de más de 25 años de experiencia. Permiten evacuar aguas residuales y agua de sentina (según los modelos), y ofrecen una solución altamente fiable.

# FUNCIONAMIENTO CONFIABLE Y DE ALTA POTENCIA

PierPump es un sistema de evacuación  
práctico, compacto y libre de averías



Los operadores de puertos necesitan equipos respetuosos con el entorno. Es una demanda de sus clientes y es imprescindible para que sus instalaciones resulten atractivas y, por tanto, para su éxito económico. Y no solo eso: también están obligados a cumplir la normativa legal sobre descarga de aguas sucias. Para ello, es importante que los puertos cuenten con sistemas de evacuación.

Cada vez son más habituales las embarcaciones equipadas con depósitos de aguas residuales. Las unidades PierPump de Vogelsang son la solución de evacuación más sencilla y fiable para este tipo de depósitos. Lo primero que llama la atención son sus compactas dimensiones, lo que significa que el operador del puerto no pierde espacio de amarres. Son unidades muy fáciles de usar: tan sencillo como repostar combustible en un surtidor. El bombeo se produce en un sistema cerrado, sin olores desagradables.

Las unidades PierPump están equipadas con bombas lobulares Vogelsang de la serie VX, fiables, robustas y de rendimiento superior. Las aguas residuales se bombean directamente hasta el sistema de alcantarillado del puerto. No es necesario que el personal del puerto se ocupe de manejar las unidades PierPump. Cualquier patrón de barco puede utilizarlas sin ningún tipo de supervisión. La estación cuenta con conexiones universales, compatibles con barcos y yates de todo tipo. Ofrece distintos sistemas de pago así como tarjetas, monedas o fichas. Otra ventaja: las unidades PierPump están prácticamente exentas de averías. En el improbable caso de que se produzca algún fallo de funcionamiento, se subsana de forma rápida y, sobre todo, sencilla. Como ocurre con todas las bombas lobulares de Vogelsang, las piezas de desgaste son de fácil acceso y se sustituyen sin dificultad. Como opción, se pueden instalar elementos calefactores para que la estación funcione a la perfección incluso a temperaturas bajo cero.

Además, Vogelsang ofrece un excelente servicio posventa, si en algún momento se requiere su asistencia.

### **Instalación y manejo sencillos**

La instalación sobre el terreno de las unidades PierPump es sumamente sencilla. Normalmente se encarga de ello personal instalador experto de Vogelsang aunque, previa consulta, el propio operador puede hacerse cargo de la instalación. Una vez en servicio, el manejo resulta rápido y cómodo. Solo hay que conectar la manguera al depósito de aguas residuales del barco y poner en funcionamiento la bomba pulsando un botón. La bomba está siempre lista para entrar en servicio de forma inmediata, bombeando las aguas residuales o de sentina de forma higiénica y sin olores. De este modo, un depósito normal se vacía en unos pocos minutos.



### **Un puerto más funcional atrae más clientes**

Uno de los criterios de los propietarios de embarcaciones a la hora de elegir un puerto son los servicios disponibles; por ejemplo, instalaciones sanitarias limpias, espacios bien cuidados o wifi de buena calidad. Por supuesto, la posibilidad de descargar aguas residuales y agua de sentina también es importante. No cabe duda de que los puertos que ofrecen este servicio tienen una ventaja. Por no hablar de la buena imagen que da un puerto limpio con unas aguas libres de residuos.

### **Por un entorno más limpio**

En los últimos años, la legislación sobre descarga de aguas sucias se ha ido haciendo cada vez más restrictiva. En los Países Bajos, por ejemplo, desde 2009 los barcos y yates tienen absolutamente prohibido realizar cualquier descarga en aguas navegables. En Alemania, la normativa varía según la zona, con normas diferentes para las aguas estatales, las vías navegables federales, el mar Báltico y el mar del Norte. En cualquier caso, está claro que cuanto más se reduzcan los vertidos de aguas sucias, mejor para el medio ambiente.

### **Opciones de las unidades PierPump**

- Funcionamiento con monedas
- Lector de tarjetas
- Temporizador de relé
- Contador de horas de funcionamiento
- Calefacción eléctrica para protección contra heladas
- Carcasa y conexiones de la bomba en acero inoxidable
- Conexiones según la norma ISO 8099

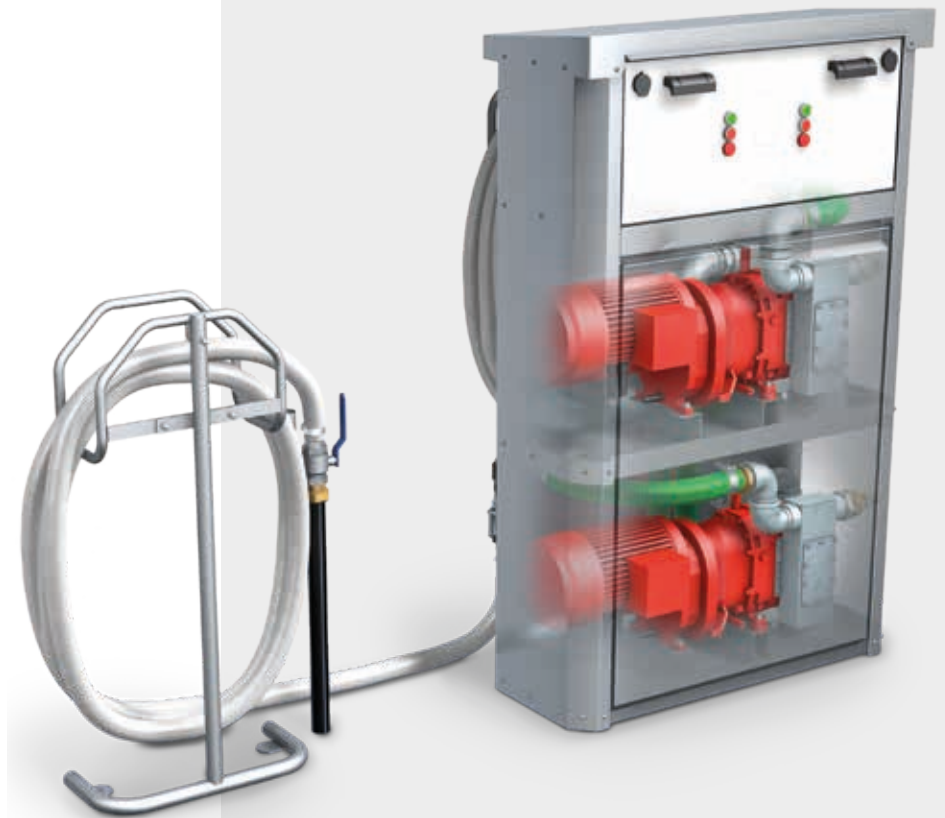
# PIERPUMP SB160

## La solución completa

La unidad PierPump SB160 de Vogelsang es la solución ideal para combinar en un único sistema las funciones de evacuación de aguas residuales y agua de sentina. Se trata de un sistema de alta potencia, diseñado para extraer con facilidad aguas fecales y agua de sentina de yates y otras embarcaciones. Como en todas las unidades PierPump, la estación de bombeo suele situarse al borde del muelle.

La estación de bombeo está equipada con dos potentes bombas lobulares Vogelsang serie VX. Estas bombas, robustas y fiables, aspiran las aguas sucias y las bombean hasta el alcantarillado o la planta de tratamiento.

La unidad PierPump SB160 ofrece una alta capacidad de bombeo en poco espacio.



### Ventajas

- Sistema cerrado, sin olores desagradables
- Bombas lobulares autoaspirantes Vogelsang muy robustas
- Resistente al funcionamiento en seco
- Dimensiones de instalación compactas
- Armario resistente a la intemperie en acero inoxidable 1.4301
- Manejo fácil y sencillo
- Mantenimiento sencillo

### Opciones

- Recubrimiento resistente a entornos salinos
- Uso mediante monedas, sistema de lectura de tarjetas, etc.
- Protección contra funcionamiento en seco
- Calefacción eléctrica anticongelación
- Carcasa de la bomba en acero inoxidable



### **Qué opinan nuestros clientes**

*“Si queremos convencer a los skippers aficionados para que instalen depósitos de aguas sucias en sus embarcaciones, tenemos que ofrecerles en el puerto un sistema de evacuación de la mejor calidad, que les garantice operaciones rápidas, limpias y sin dificultades. En nuestro caso, el uso de la estación de aguas sucias ha aumentado notablemente desde que instalamos una unidad PierPump. Ahora, el puerto deportivo de Wartena, que tiene 600 amarres, dispone de una tecnología respetuosa con el entorno que se adapta plenamente a las necesidades de nuestros clientes y de nuestro personal. Y, lo que es aún más importante, contribuye a proteger el medio ambiente”.*

Gerard Schermer, Director del puerto deportivo  
Stichting Jachthaven Wartena, Warten, Países Bajos

# PIERPUMP S160/B160

## Evacuación de aguas residuales o agua de sentina

Las unidades PierPump S160 y B160 se utilizan para evacuar aguas residuales y agua de sentina de barcos y yates. Alcanzan caudales de hasta 12 m<sup>3</sup>/h y presiones de trabajo entre -0,6 y 2 bar.

Son una solución ideal para evacuar aguas residuales o agua de sentina de forma económica y respetuosa con el entorno. Suelen instalarse en el muelle de atraque o cerca del embarcadero.

La estación de bombeo está equipada con una bomba lobular serie VX que permite evacuar de forma separada agua de sentina o aguas residuales.

El equipo aspira el agua de sentina o las aguas residuales y las bombea hasta el alcantarillado o la planta de tratamiento.

Las unidades PierPump S160 y B160 ofrecen una alta capacidad de bombeo en poco espacio.



### Ventajas

- Sistema cerrado, sin olores desagradables
- Bombas autoaspirantes y de alta resistencia

### Bomba lobular

- Resistente al funcionamiento en seco
- Dimensiones de instalación compactas
- Armario resistente a la intemperie en acero inoxidable 1.4301
- Manejo fácil e intuitivo
- Mantenimiento sencillo

### Opciones

- Recubrimiento resistente a entornos salinos
- Uso mediante monedas, sistema de lectura de tarjetas, etc.
- Protección contra funcionamiento en seco
- Calefacción eléctrica anticongelación
- Personalizado con el logotipo del cliente
- Carcasa de la bomba en acero inoxidable

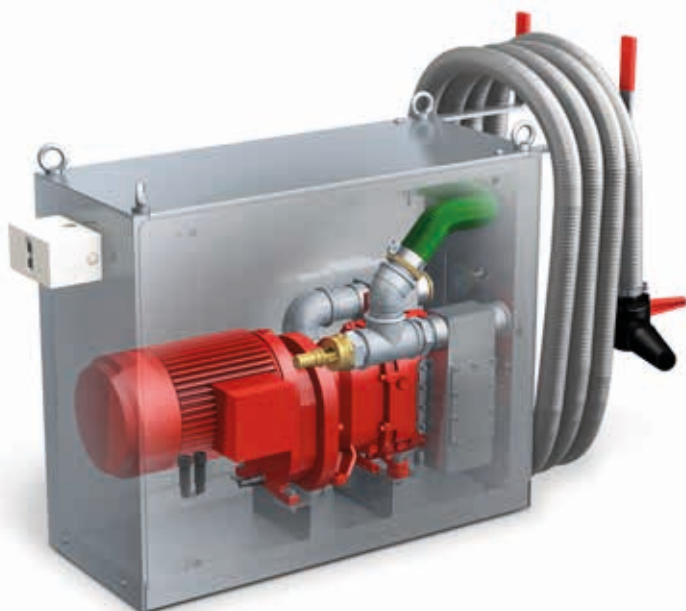


# PIERPUMP EASY

## La versión económica

Con esta versión, hemos querido dar la máxima importancia a la economía y la facilidad de uso. Sin embargo, la capacidad de bombeo es comparable a la de otros modelos.

La unidad PierPump Easy está equipada con una bomba lobular y una manguera, y resulta adecuada para la evacuación a vacío de aguas residuales o agua de sentina.



# EL ELEMENTO CENTRAL DE LAS UNIDADES PIERPUMP

**Bombas lobulares Vogelsang:  
la solución más eficaz para una gran  
variedad de aplicaciones**



Las bombas lobulares de la serie VX  
son fáciles de mantener y reparar



**La tecnología debe ser accesible y fácil de usar. Por eso, el elemento central de nuestros sistemas de evacuación es siempre una bomba lobular de Vogelsang, autoaspirante y de desplazamiento positivo, especialmente diseñada para medios viscosos y líquidos contaminados con cuerpos extraños. Sus robustos lóbulos, con revestimiento de elastómero, aspiran el medio directamente y lo bombean hasta el alcantarillado.**

Las bombas Vogelsang para aplicaciones portuarias equipan robustos lóbulos de dos aletas. Los lóbulos están protegidos por un revestimiento especial y tienen una superficie de paso maximizada, que los hace especialmente insensibles a los cuerpos extraños. Gracias a su diseño, es posible sustituir todas las piezas de desgaste sin necesidad de desmontar la bomba, lo cual minimiza los tiempos y los costes de mantenimiento. La bomba lobular de Vogelsang es un equipo sencillo y fiable, pensado para funcionar las 24 horas del día y para reducir los tiempos de inactividad a la mínima expresión.

### **Principio de funcionamiento**

Las bombas lobulares de Vogelsang son bombas rotativas de desplazamiento positivo, sin contacto. Pueden bombear medios de forma uniforme y con unas vibraciones mínimas, gracias al bajo nivel de pulsaciones de sus lóbulos. Su caudal de impulsión es proporcional a la velocidad y han demostrado ser una opción eficiente en un amplio espectro de aplicaciones. Su diseño también contribuye a que sean económicas y fáciles de manejar.

### **Prácticas, económicas y con poco mantenimiento**

El manejo y el mantenimiento de las bombas Vogelsang son muy sencillos. La consecuencia inmediata son unos tiempos de inactividad muy reducidos, una alta disponibilidad y, sobre todo, unos costes de explotación muy bajos.



### **Ventajas de las bombas Vogelsang**

- No requieren recipientes de vacío voluminosos
- No requieren bombas de vacío y bombas de aguas residuales separadas
- Los líquidos y el aire pueden pasar directamente por la bomba desde la entrada hasta la salida
- Siempre disponen de vacío
- Funcionamiento totalmente automático
- No requieren válvulas automáticas
- Diseño compacto

## Qué ofrecemos

Ofrecemos soluciones para los siguientes sectores:  
AGUAS RESIDUALES, BIOGÁS, INDUSTRIA,  
TECNOLOGÍA AGRÍCOLA, TRANSPORTE DE PASAJEROS



## Nuestra amplia gama de productos y servicios

- Alimentadores de sólidos
- Bombas y sistemas de bombeo
- Consultoría y mantenimiento
- Gestión de datos y tecnología de control
- Soluciones personalizadas para aplicaciones especiales
- Suministro, evacuación y limpieza
- Tecnología de desintegración
- Tecnología de distribución
- Trituradores, separadores y mezcladores

Copyright 2023 Vogelsang GmbH & Co. KG

La disponibilidad de productos, el aspecto así como las especificaciones y los detalles técnicos están en continuo desarrollo, por lo que toda la información aquí presente está sujeta a posibles cambios. Vogelsang®, BioCrack®, BioCut®, BlackBird®, CC-Serie®, EnergyJet®, HiCone®, PreMix®, RotaCut®, XRipper®, XSplit® y XTill® son, en determinados países, marcas registradas de Vogelsang GmbH & Co. KG, Essen (Oldenburg), Alemania. Todos los derechos reservados, incluidos los de gráficos e imágenes.

Clean Waters and Seas\_ES\_07207723\_MET0000165 – Printed in Germany

## España

Vogelsang S.L.U.  
C/ Roger de Llúria 50, 5º | 08009 Barcelona | España  
Teléfono: +34 977 606 733 | Fax: +34 977 606 733  
spain@vogelsang.info

## América Central y América del Sur

Vogelsang GmbH & Co. KG  
Holthoeye 10 – 14 | 49632 Essen (Oldenburg) | Alemania  
Teléfono: +49 5434 83 - 0 | Fax: +49 5434 83 -10  
germany@vogelsang.info

[vogelsang.info](http://vogelsang.info)

